

POSTCOMMUNION COLLECT

Mystéria nos, Dómine, quaesumus, sumpta purificent: et suo munere tueantur. Per Dóminum. *May the Mysteries which we have received, we beseech Thee, O Lord, purify us, and by their virtue defend us. Through our Lord.*

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

FINAL HYMN COME, HOLY GHOST, CREATOR COME

Handout

* * *

The offering today will be for the benefit of St. Josaphat Church.

CELEBRANT: The Reverend Mark Borkowski

*

✠ *WELCOME* to St. Josaphat Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Tridentine” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music.

✠ *SUMMER RECEPTION HIATUS:* The Parish Hall is closed for reconstruction of the kitchen through the end of August. Our receptions and the Latin Class will resume when the work is completed.

✠ *NEXT WEEK’S CELEBRANT:* Msgr. George Browne

✠ *CONGRATULATIONS* to Sharon and Gilbert Biolchini, who are celebrating their 50th Wedding Anniversary today. Fr. Mark will pray the Extraordinary Form blessing for this occasion from the 1961 *Rituále Románum* after Holy Mass today.

✠ *SPECIAL TRIDENTINE HIGH MASSES* this week, for First and Second Class Feasts. All will be held at 7:00 PM:

Monday, June 29: Ss. Peter & Paul (Celebrant: Fr. Hrytsyk)

Wednesday, July 1: Most Precious Blood (Celebrant: Fr. Borkowski)

Thursday, July 2: Visitation of the Blessed Virgin Mary (Celebrant: Fr. Hrytsyk)

✠ *TODAY’S TRIDENTINE COMMUNITY NEWS PAGE TOPIC:* “They Don’t Build ‘em Like This Any More – Or Do They? – Part 3 of 3”. Pick up a copy of the St. Josaphat Parish Bulletin in the vestibule after Mass.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table in the vestibule for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ST. JOSAPHAT CHURCH

691 E. Canfield Ave.

Detroit, Michigan 48201

(313) 831-6659

www.stjosaphatchurch.org

June 28, 2009

9:30 A.M.

FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST

* * *

OPENING HYMN O BREATHE ON ME, THOU BREATH OF GOD

Handout

ASPERGES ME

Blue Hymnal, page 2 or Red Missal, page 8

The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.

INTROIT *Psalm 26. 1, 2*

Dóminus illuminátio mea, et salus mea, quem timébo? Dóminus defénsor vitæ meæ, a quo trepidábo? qui tribulant me inimíci mei, ipsi infirmáti sunt, et cecidérunt. Ps. 26. 3 Si consistant advérsus me castra: non timébit cor meum. ✠ Glória Patri. Dóminus illuminátio mea.

The Lord is my light and my salvation: whom shall I fear? The Lord is the protector of my life: of whom shall I be afraid? My enemies that trouble me have themselves been weakened and have fallen. Ps. 26. 3 If armies in camp should stand together against me, my heart shall not fear. ✠ Glory be to the Father. The Lord is my light.

KYRIE ELEISON *Missá Aetérna Christi Múnera*

G. P. da Palestrina

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Missá Aetérna Christi Múnera*

G. P. da Palestrina

COLLECT

Da nobis, quaesumus, Dómine: ut et mundi cursus pacífice nobis tuo órđine dirigátur; et Ecclesia tua tranquílla devotióne lætétur. Per Dóminum.

Grant us, we beseech Thee, O Lord, that both the course of this world may be peacefully ordered for us by Thy governance, and that Thy Church may rejoice in quiet devotion. Through our Lord.

EPISTLE *Romans 8. 18-23*

Fratres: Existimo quod non sunt condignae passiones hujus temporis ad futuram gloriam, quae revelabitur in nobis. Nam expectatio creaturae revelationem filiorum Dei expectat. Vanitati enim creatura subiecta est, non volens, sed propter eum, qui subiecit eam in spe: quia et ipsa creatura liberabitur a servitute corruptionis, in libertatem gloriae filiorum Dei. Scimus enim quod omnis creatura ingemiscit, et parturit usque adhuc. Non solum autem illa, sed et nos ipsi primitias spiritus habentes: et ipsi intra nos gemimus, adoptionem filiorum Dei expectantes, redemptionem corporis nostri: in Christo Jesu Domino nostro.

GRADUAL *Psalms 78. 9, 10*

Propitius esto, Domine, peccatis nostris: nequando dicant gentes: Ubi est Deus eorum? *℟.* Adjuva nos, Deus salutaris noster: et propter honorem nominis tui, Domine, libera nos.

ALLELUIA

Alleluja, alleluja. *℟.* *Psalms 9. 5, 10* Deus, qui sedes super thronum, et iudicas aequitatem: esto refugium pauperum in tribulatione. Alleluja.

GOSPEL *St. Luke 5. 1-11*

In illo tempore: Cum turbae irruerent in Jesum, ut audirent verbum Dei, et ipse stabat secus stagnum Genesareth. Et vidit duas naves stantes secus stagnum: piscatores autem descenderant, et lavabant retia. Ascendens autem in unam navim, quae erat Simonis, rogavit eum a terra reducere pusillum. Et sedens docebat de navicula turbas. Ut cessavit autem loqui, dixit ad Simonem: Duc in altum, et laxate retia vestra in capturam. Et respondens Simon, dixit illi: Praeceptor, per totam noctem laborantes, nihil cepimus: in verbo autem tuo laxabo rete. Et cum hoc fecissent, concluserunt piscium multitudinem copiosam: rumpebatur autem rete eorum. Et annuerunt sociis, qui erant in alia navi, ut venirent et adjuvarent eos. Et venerunt, et impleverunt ambas naviculas, ita ut pene mergerentur. Quod cum videret Simon Petrus, procidit ad genua Jesu, dicens: Exi a me, quia homo peccator sum, Domine. Stupor enim circumdederat eum, et omnes qui cum illo erant, in captura piscium quam ceperant: similiter autem Jacobum et Joannem, filios Zebedaei, qui erant socii Simonis. Et ait ad Simonem Jesus: Noli timere: ex hoc

Brethren, I reckon that the sufferings of this time are not worthy to be compared with the glory to come, that shall be revealed in us. For the expectation of the creature waiteth for the revelation of the sons of God. For the creature was made subject to vanity, not willingly, but by reason of him that made it subject in hope; because the creature also itself shall be delivered from the servitude of corruption, into the liberty of the glory of the children of God. For we know that every creature groaneth, and travaileth in pain, even till now; and not only it, but ourselves also, who have the first fruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption of the sons of God, the redemption of our body; in Christ Jesus Our Lord.

Forgive us our sins, O Lord, lest the Gentiles should at any time say: Where is their God? ℟. Help us, O God, our Savior; and for the honor of Thy Name, O Lord, deliver us.

Alleluia, alleluia. ℟. Psalms 9. 5, 10 O God, who sittest upon the throne, and judgest justice, be Thou the refuge of the poor in tribulation. Alleluia.

At that time, when the multitude pressed upon Jesus to hear the word of God, He stood by the lake of Genesareth. And He saw two ships standing by the lake; but the fishermen were gone out of them, and were washing their nets; and going up into one of the ships that was Simon's, He desired him to draw back a little from the land: and sitting He taught the multitudes out of the ship. Now when He had ceased to speak, He said to Simon: Launch out into the deep, and let down your nets for a draught. And Simon, answering, said to Him: Master, we have labored all the night, and have taken nothing, but at Thy word I will let down the net. And when they had done this, they enclosed a very great multitude of fishes; and their net broke: and they beckoned to their partners that were in the other ship, that they should come and help them; and they came, and filled both the ships, so that they were almost sinking. Which when Simon Peter saw, he fell down at Jesus' knees, saying: Depart from me, for I am a sinful man, O Lord. For he was wholly astonished, and all that were with him, at the draught of fishes which they had taken: and so were also James and John the sons of Zebedee, who were Simon's partners. And Jesus saith to Simon: Fear not, from henceforth thou shalt catch men. And having

jam homines eris capiens. Et subductis ad terram navibus, relictis omnibus, secuti sunt eum.

HOMILY

CREDO III

OFFERTORY *Psalms 12. 4, 5*

Illumina oculos meos, ne umquam obdormiam in morte: nequando dicat inimicus meus: Praevalui adversus eum.

OFFERTORY HYMN QUISSICUT TE

SECRET

Oblationibus nostris, quaesumus, Domine, placare susceptis: et ad te nostras etiam rebelles compelle propitius voluntates. Per Dominum.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

Vere dignum et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, aeterne Deus. Qui cum unigenito Filio tuo, et Spiritu Sancto, unus es Deus, unus es Dominus: non in unius singularitate personae, sed in unius Trinitate substantiae. Quod enim de tua gloria, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentia discretionis sentimus. Ut in confessione verae sempiternaeque Deitatis, et in personis proprietates, et in essentia unitas, et in maiestate adoretur aequalitas. Quam laudant Angeli, atque Archangeli, Cherubim quoque ac Seraphim: qui non cessant clamare quotidie, una voce dicentes:

SANCTUS *Missae Aeterna Christi Munera*

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation sings only the concluding "Sed libera nos a malo."*

AGNUS DEI *Missae Aeterna Christi Munera*

Catholics in the state of grace are invited to kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion. Communion is received on the tongue only. Holy Communion is not given in the hand at the Tridentine Mass. If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION *O Sacrum Convivium*

COMMUNION ANTIPHON *Psalms 17. 3*

Dominus firmamentum meum, et refugium meum, et liberator meus: Deus meus, adiutor meus.

brought their ships to land, leaving all things, they followed Him.

Fr. Borkowski

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

Enlighten my eyes, that I never sleep in death; lest at any time my enemy say: I have prevailed against him.

Handout

Be appeased, we beseech Thee, O Lord, by the offerings received from us, and graciously turn towards Thee even our rebel wills. Through our Lord.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who, together with Thine only-begotten Son, and the Holy Ghost, art one God, one Lord: not in the oneness of a single Person, but in the Trinity of one Substance. For what we believe by Thy revelation of Thy glory, the same do we believe of Thy Son, the same of the Holy Ghost, without difference or separation. So that in confessing the true and everlasting Godhead, distinction in persons, unity in essence, and equality in majesty may be adored. Which the angels and archangels, the cherubim also and seraphim do praise: who cease not daily to cry out, with one voice saying:

G. P. da Palestrina

G. P. da Palestrina

Roberto Remondi

The Lord is my firmament, and my refuge, and my deliverer, my God is my helper.